

NÁPOJOVÝ LÍSTEK BEVERAGE MENU / GETRÄNKEKARTE

PROSECCO	0,15l / 0,75l
Rustico di Valdobbiadene Superiore brut DOCG, Nino Franco	295 / 1 405
CHAMPAGNE	0,1l / 0,75l
Perrier-Jouët Brut	365 / 2 690
Perrier-Jouët Blason Rosé	3 300
Perrier-Jouët Blanc de Blancs	3 350
Bollinger Special Cuvée 007	3 377
CHAMPAGNE MAGNUM SELECTION	1,5l
Perrier-Jouët Grand Brut	6 180
Perrier-Jouët Blason Rosé	7 650
Perrier-Jouët Blanc de Blancs	9 850
BÍLÁ VÍNA / WHITE WINES / WEISSWEINE	0,75l
Petit Chablis AOC Domaine des Hâtes, Bourgogne	1 390
Chardonnay Ettore Germano, Piemonte	1 130
ČERVENÁ VÍNA / RED WINES / ROTWEINE	0,75l
Château Beaumont, Haut Médoc	1 495
Chianti Falacia Riserva Terre del Bruno, Toscana	1 095
LIKÉRY A DESTILÁTY / LIQUEURS AND SPIRITS / LIKÖRE UND DESTILLATE	4cl
Becherovka	105
Slivovica Navrátil	215
Absolut Blue	150
Beefeater	150
Jameson	150
Johnnie Walker Black Label	180
Zacapa Gran Solera Reserva	285
Martell V.S.O.P.	255
COCKTAILS	
Royal Cosmopolitan	310
Zubrowka Bison Grass, růže / rose / Rose, brusinka / cranberry / Preiselbeere, citrusy / citrus / Zitrusfrüchte, sekt / sparkling wine / Sekt	
Vesper 007	310
Roku Gin, Becherovka Lemond, Absolut Elyx, Lillet Blanc, citrusové aroma / citrus aroma / Zitrusaroma	

Ceny jsou uvedeny v Kč. Přehled obsažených alergenů je k dispozici u obsluhy.

Prices are in CZK. An overview of the allergens contained is available upon request from your server.

Die Preise werden in tschechischen Kronen angegeben. Eine Übersicht zu Allergenen erhalten Sie bei der Bedienung.

Vítejte ve Slavnostním sále, kde Vás čeká kouzelný Štědrý večer.

Právě se nacházíte pod záplavou 200 zavěšených vánočních stromků, které visí špičkou dolů. Ponořte se do jejich omamné vůně a nechte se okouzlit tímto jedinečným symbolem inspirovaným křesťanskými tradicemi, jenž odkazuje na Nejsvětější Trojici.

Štědrovečerní večeře v Grandhotelu Pupp Vás provede českými vánočními zvyky.

Těšit se můžete na krájení jablka, pouštění lodiček z ořechových skořápek, lití olova, zpívání koled i ochutnávku tradičního Pupp vaječného likéru a zmrzliny, které dokreslí slavnostní atmosféru.

Celý večer doprovází živá hudba v podání Karlovarského symfonického orchestru, která naplní sál harmonickými tóny. Pečlivě vybraný sortiment alkoholických i nealkoholických nápojů navíc dokonale doplní Váš zážitek.

Věříme, že tyto chvíle se stanou nezapomenutelnou vzpomínkou na Vánoce plné tradic, klidu a pohody.

Welcome to the Festive Hall, where a magical Christmas Eve awaits you.

You are standing beneath a breathtaking display of 200 suspended Christmas trees hanging upside down. Immerse yourself in their enchanting scent and let yourself be captivated by this unique symbol inspired by Christian tradition, representing the Holy Trinity.

The Christmas Eve dinner at Grandhotel Pupp will guide you through cherished Czech holiday customs.

You can look forward to cutting the apple, floating walnut-shell boats, lead-pouring, singing carols and tasting the traditional Pupp egg liqueur and ice cream, all of which enhance the festive atmosphere.

The evening will be accompanied by live music performed by the Karlovy Vary Symphony Orchestra, filling the hall with harmonious tones. A carefully selected range of alcoholic and non-alcoholic beverages will further enrich your experience.

We hope these moments become an unforgettable memory of Christmas filled with tradition, peace and comfort.

Willkommen im Festsaal, wo Sie ein zauberhafter Heiligabend erwartet.

Sie befinden sich unter einer beeindruckenden Installation von 200 aufgehängten Weihnachtsbäumen, die verkehrt herum von der Decke hängen. Tauchen Sie in ihren betörenden Duft ein und lassen Sie sich von diesem einzigartigen Symbol inspirieren, das an die christliche Tradition und die Heilige Dreifaltigkeit erinnert.

Das Heiligabend-Dinner im Grandhotel Pupp führt Sie durch traditionelle tschechische Weihnachtsbräuche.

Freuen Sie sich auf das Apfelschneiden, das Schwimmenlassen von Nusschalenbooten, Bleigießen, das Singen von Weihnachtsliedern sowie die Verkostung des traditionellen Pupp-Eierlikörs und hausgemachten Eises, die die festliche Atmosphäre perfekt abrunden.

Der gesamte Abend wird von Live-Musik des Karlsbader Symphonieorchesters begleitet, das den Saal mit harmonischen Klängen erfüllt. Eine sorgfältig ausgewählte Auswahl an alkoholischen und alkoholfreien Getränken rundet Ihr Erlebnis ab.

Wir hoffen, dass diese Momente zu einer unvergesslichen Erinnerung an ein Weihnachten voller Tradition, Ruhe und Geborgenheit werden.

VÁNOČNÍ KAPR

majonéza ze smažených brambor / kopr

CHRISTMAS CARP

fried potato mayonnaise / dill

WEIHNACHTSKARPFEN

Mayonnaise aus frittierten Kartoffeln / Dill

TRADIČNÍ RYBÍ POLÉVKA

se šafránem vyšlehaná do pěny / rybí sedlina / marinovaná zelenina

TRADITIONAL FISH SOUP

with saffron whipped into a foam / clarified fish base / marinated vegetables

TRADITIONELLE FISCHSUPPE

mit Safran zu einer Espuma aufgeschlagen Fischsediment /
mariniertes Gemüse

PEČENÝ CANDÁT

s kroupovým Kubou a kmínovým máslem / kadeřávek

ROASTED PIKE-PERCH

with barley "Kuba" and caraway butter / kale

GEBRATENER ZANDER

mit Gersten-„Kuba“ und Kümmelbutter / Grünkohl

SMAŽENÝ TELECÍ ŘÍZEK

pyré ze sladkých brambor / brusinkový kompot

FRIED VEAL SCHNITZEL

sweet potato purée / cranberry compote

Gebratenes Kalbsschnitzel

Süßkartoffelpüree / Preiselbeerkompott

VÁNOČNÍ JABLEČNÝ KOLÁČ

se skořicí

CHRISTMAS APPLE TART

with cinnamon

WEIHNACHTLICHER APFELKUCHEN

mit Zimt

WELCOME DRINK

Charmat de Vinselekt Michlovský

brut, Morava, Rakvice

VÍNO

Moravské bílé a červené víno

WINE

Moravian White and Red Wine

WEIN

Mährischer Weiß- und Rotwein

PIVO / BEER / BIER

Pilsner Urquell & Birell

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE

Mattoni perlivá & neperlivá

Granini džusy

Pepsi, Pepsi Max, Tonic

NON-ALCOHOLIC BEVERAGES

Mattoni Sparkling & Still

Granini Juices

Pepsi, Pepsi Max, Tonic

ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

Mattoni Perlend & Still

Granini Säfte

Pepsi, Pepsi Max, Tonic

TEPLÉ NÁPOJE

Nespresso káva & čaje Meinl

HOT BEVERAGES

Nespresso Coffee & Meinl Teas

HEIßGETRÄNKE

Nespresso Kaffee & Meinl Tees

NEOMEZENÁ KONZUMACE NÁPOJŮ ZDARMA BĚHEM VEČEŘE
UNLIMITED FREE DRINKS DURING THE DINNER
UNBEGRENZTE KOSTENLOSE GETRÄNKE WÄHREND DES ABENDESSENS

HLÍVA KRÁLOVSKÁ

laktonéza ze smažených brambor / kopr

KING OYSTER MUSHROOM

fried potato lactonese / dill

KÖNIGSAUSTERNPILZ

Laktonese aus frittierten Kartoffeln / Dill

KRÉMOVÁ POLÉVKA

vyšlehaná do pěny / konfitovaný brambor / nakládaná zelenina

CREAM SOUP

whipped into a foam / confit potato / pickled vegetables

CREMESUPPE

zu einer Espuma aufgeschlagen / confierte Kartoffel / eingelegtes Gemüse

KROUPOVÝ KUBA

pečené tofu s kroupovým Kubou a kmínovým máslem / kadeřávek

GROAT KUBA

roasted tofu with barley "Kuba" and caraway butter / kale

GRAUPENBREI

Gebratenes Tofu mit Gersten-„Kuba“ und Kümmelbutter / Grünkohl

ČOČKA BELUGA V JEMNÉ KRUSTĚ

pyré ze sladkých brambor / brusinkový kompot

BELUGA LENTILS IN A DELICATE CRUST

sweet potato purée / cranberry compote

BELUGA-LINSEN IN ZARTER KRUSTE

Süßkartoffelpüree / Preiselbeerkompott

VÁNOČNÍ JABLEČNÝ KOLÁČ

se skořicí

CHRISTMAS APPLE TART

with cinnamon

WEIHNACHTLICHER APFELKUCHEN

mit Zimt

GLUTEN - FREE / VEGETARIAN / VEGAN

TVAROH S BYLINKAMI

čerstvá zelenina

HERBED QUARK

fresh vegetables

KRÄUTERQUARK

frisches Gemüse

KRÉMOVÁ TOMATOVÁ POLÉVKA

bylinkové krutony

CREAMY TOMATO SOUP

herb croutons

TOMATENCREMESUPPE

Kräuter-Croutons

PEČENÝ LOSOS

s těstovinovým rizotem / barevná mrkev

ROASTED SALMON

with pasta risotto / multicoloured carrots

GEBRATENER LACHS

mit Pastarisotto / bunte Karotten

SMAŽENÝ KUŘECÍ ŘÍZEK

s bramborovou kaší / máslová zelenina

FRIED CHICKEN SCHNITZEL

with mashed potatoes / buttered vegetables

GEBRATENES HÄHNCHENSCHNITZEL

mit Kartoffelpüree / Buttergemüse

VÁNOČNÍ JABLEČNÝ KOLÁČ

se skořicí

CHRISTMAS APPLE TART

with cinnamon

WEIHNACHTLICHER APFELKUCHEN

mit Zimt